



Γριον βελί άχθί πρίνς Κωνσταντίνου δριανιόνένδου τεβίτζι βί μουαχαζέ δλουμουόδουρ.

Ίστί άού χαλλερέ ναζάρεν μουαχαζί παραφήν μακαμά κερμεσί άιμιδιόνε μηχ τεμίλ κιορουνηκεδέρ.

ΑΧΒΑΑΗ ΧΑΖΗΡΑ

Πολιτικά άλεμνένδ έσάσαν τεπεδουλι μουδζίτ έλαδζαχ βουκουάτ ζουχορ έτρεμιζ έσέδε, Ίγγιλτέρα δεδλετινι Πορτεκιζι ταζγιλ έτρεσι όύζερνι Πορτεκιζι, Ίσπανία βί χάτα Ιταλία δαχί ηζχάρ όληνάν έφιαρ βί χισιγιάτ άιμιδι πολιτικά χαληνήν πιχ κίεζ όλμαγιαν πέρ ζεαννά πασά πέρ βένη κίεπ έτρεσι έχτιμαλδάν ούζακ όλ μαδηγήνη κίεσπερμιόδι.

Ίγγιλτέρα κίπυ κουβετελι πέρ δεβλετι Πορτεκιζι χόχουμέτι σαχηρεσι καρδού δουράμαγιουπ, κοδρεσλινι ταλεπίνι ζαίφ όλάν τωρσζ καπολά μεδζέπουρ όλμαζ έσέδε, γίόκ γιάληνηζ Πορτεκιζι έλλα Ίσπανία βί Ιταλία δαχί έχαλινι έφικαρή γαλεγιάν έδουπ πουνδάν πύλιζ ζαίφ όλαναρήν κουβετελινι κούβενερέκ ταζγιλά καληόανλαρά καρπού κενδιέρι μουαφαρά βί μουαφαρά έτρελερι λουζουμουόδ δούουμαγέ μεδζέπουριγέτ χιόρουνηκεδέρ βί πού σουρέτι τερεκκούρ Ίθέρια γιάνη Ίσπανία έλ Πορτεκιζιν Ιττιχάδ έλαμελερι βί δαχά έπρεσινε κίερεκ Λατιν καθωμλαρηνήν γιάνη Φράνσα, Ιταλία, Ίσπανία, Πορτεκιζ βί πέρ δερεζέγιε κούδρ Ίσθίτζερι βί Πέλτζικαην Ιττιφακ έτρελερι τεσαδούορ καδιμινι ταζε έμιόδι.

Αδού Σάλτισπορηνη Πορτεκιζι ση... μανία βί Ρώσσία βί Ιταλία ματπουατή βί χαλ ήθ όμυομ. Εύρώπα Ραζεταλαρή ταχίτι Ιττιμλέρ βί χάτα Ίγγιλτέρα ματπουατηνήν δαχί πέρ κρημή άνι φικρέδ πούληνηζ βί Κραλιτζαην βελί άχθί πρίνς όη Ράλ Πορτεκιζιν ταζγιλινι τακίχ Ισθίγι κίπυ σάπκ πάζ βελί μοουσιό Ρλαδασταν Δάρ ούλ φουονν κίεσάσανε τζεκιμαζέν έββίλ πέρ μακαλέ ιράδ έθέρικ, Ίγγιλτέραν ηκαδι δδωτ βί μουτεφιχι όλάν Πορτεκιζι έλ χός κερζινιμείσι λουζουμινέν πάχ έλεδικέδ κουλιγετελό μουστεμι νί πού μακαλετινι άληφλαμηόλάρ βί μουαφαζαζή όμυομμε άρζού όληνάν σούληχ όμυομγιε πέρ χαλέλ έλέμεκε Ιζούον όμυομν δουβέλι μουαζζαμά βί πιλ χασά Άλαμάνια δεδλετι μετανάδ όλάν Ιχτιλαφήν πέρ σουρέτι σούληγιετέ τεσβίγι έδλιμεινι ταβαγηγέδ κίροφ δουρμαμηζ όδηφλαρηνδαν, Ίγγιλτέρα δεδλετι δαχί έπρεσινε κίεμπερεκ, Μακολόλο Ιχτιλαφήνην σούλην τεσβίγι όληνημαχ καδιεν μεμεουλι έσέδε, Ιζρά όληνάν ταζγιλιν γένινεν μετανά κοίδη γή Πανλατινισμ φικρι κολάτ κολάτ σόνεμαζ.

Πού φικρίν χουσουλι Ισέ, Ιττιφαχή μουελλεσι χιόκίόμυόδζι πηρακαπέλ-δζέγι όύλιζ δουρουον έλ γέβμ γέμν κίερε δδωτ κίόρδύμμεγιεν Ρωσσία έλ Άλαμάνιαγ έλαδ έμυαζεσάτη καδι-μεγέ μεδζέπουρ έδεζέγι γάνη καδιόρι-χι, όλ τακίόρι Άουστριαην χάλι άτι-

σι χάλι καρανήκ πέρ νοκατάδ πούληνηζ έλαδζαχ.

Πού τεπεδουλιν χουσουλινε σπέπ όλμηζ έλαδζαχ Ίγγιλτέρα Ισέ σουου-λέτλε πέρ παραφάν ό πέρ παραρά μειλ έθέρικ, χέρ κεί χαιρετέ πηρακμασή Ιχτιμαλζή άδδ όληνημαζ.

ΧΑΖΗ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΗΤΖΑΤΟΓΛΟΪ. Ραζέταμηνην τάπ έλεδζέγι ένανάδ άμμηζ όδουμουόμζ με κπουπά Άδά Παζάρ χανεδανη-δαν Χά Νικόλα Κητζάτ όγλου-νουν μάχη χαλην όνουνα Δζμη δάρη πακά έλεδζέγι πόγιοκ τε-σουριμίζ έλι όκουμυόδ έλευτι μουτεθερανήν δεζαναζέ άλαιναδερ κελεόζέκηνωσχημηζδά πέρ ταφ σήλ μαλιουμάτ Ισά έδεζέγι. Χέμαν άλλάχ μουτεθερανήν δεζανηνη δεζενέτι άλαδά ραχα-λανηρσή.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Κάθεριε πιδάγιτι μαχημεσι δζαζά δατ-ρεσι ρεσι μεροτόυ Μεγμυδ νεσάτ πηγέ ρου-πέ σαλιε τεβζίχ πούρουμουόδουρ.

Πουρλόρ σονδζαχ μουταπαρηζ Ιζέτελό Αχμέδ Σαπι έφινέινε ρουπίτ σονέ σήνη μουτεμαζή τεβζίχ πούρουμουόδουρ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Σερακούρ δεβιτελο άουπερτελο Αλι παρ ά χαρετελι μουτεταδ έδουκλαρή ναμζαδ-άκκελάν κέσιπ άρετι έθέρικ μακίμη άλλερενι τεπίρ πούρουμουόδουρ.

Πέρ κατζέ κιοινι κούδρ Δέρι σααδτέ ζα-ρεσι έδεζέκ έλάν Ιταλία βελί άχθίπ πάζ-κίπυ ναζέρετι δελελιεσέ παραφάνδ κείσέδ έ-λουναδζακ ζαρετι Ιζούον Μεσομυέζι φρακ-τινι χουμαγιουόδ ταχίσι έδλιμζ.

Άνασλ Δίνεγ χανεδανηνδ έδουπ Ισ-κενδέριε δουχάν τζεζαρετι έλ μεσομυέζι πούλουνάν ραγπέτιλο κ. Γιόργιος Ιορδάνου ζέκκαν Δεκιέβισιον 12 σινιδη Σμυόδ ένδερικ χανεδανηνδ Καρλόγλου μουτεθε-ρα Νικόλακνιν κερμεσι Ιουετιλό μαδνα-ζέλ έλλας έλ άκδη Ιζιθαζ έδουπ μάχη μεκίμουόδ 15δε ραπορά κέμικέιν Ισενέ-ρισιγε άζιμετ Ιταλι έδουκλαρε μάλ Ισθίχρ χαιπρ άνηνησδερ. Άλλάχ σααδτέ χάλ βί χαιρλί έβλαδ Ιζάν πούρουμουόδ.

Καγιρεδιν γαζέκλζηνην κίερ Μκωρ χι-γιέτι νουζάρ παραφάνδ μάχη χαλι σε κίζινι μεζούρ σιγιάχ μοουσιό Στάνλεν δεναπτερενι μουκεμειλ πέρ ζαρετι κείσέδ δλουνηκ Μκωρ μεμυομινι κίραμ βί μο-υτεπερην έλ έδζέπυ άνοσολαρεκ κί δζου-λεταν 140 κίπυ χάζερ πούλουμουόδ.

Ριάζ πασά χαζετλερι χηδβέ χαζετλερι ναυνα έθαζέ άδζαχ (πρόσοπι) δλουμασσην τεκίφ Ιτιμκέδ σόρα μοουσιό Στάνλενι σχατηνάν δαχ έθαζέ άδζαχ Ιζούον ιράδ Ιτ-διγι νουκουόδ Άφρικαδ κούμα Ιεχιγιν έ-

μιν πασάγ κουρτα, μακ έλ άλμη Ισανιετ-βί φρουονν γκίμετ έλεδζέγι πέν Ιταλι.

Μκωρ βί Ισθζζέ Δεζαφάρι δεμειλερι παραφάνδ άπέτ πακά βί μοουσιό Ρίζέος δαχί νουκ σπλεμζέφδερ.

Μουσοφ Στάνλεν πού νουκλαρ έζεβ-έπυ σερνι Ιζρά Ιζούον γιά Ιχτιλαπήνδ πιχ ζέκ μουκιουλατά δουζάρ έδουμουόδ βί έμιν πασάν Βαδούλ άιυδν χαιρετι Ιζούον μουτερεδούδ κιορουνηουόδ κενδινι Ικνά Ιθδγι βί Άφρικαδ καλμα άρζουσου-νδά έδουμουόδ χαλέδ άίετ δαχά κιουζελ πέρ μεμλεκετι μούδουρ νάσι δλουμασσην βιάδ Ιθδγι σιλεμζέ, βί έμιν πασάν όυραδ-νδ άζέ άδζαχ κικατέ έναζέ σούρετέ πάζ έ-θέρικ γαζέ σούλουνηνάρ τεσεκκιορ βί σούδνε χητάμ βερμζ.

Άνωκ κίον Άλαμάνια Ιμπερατορζ Χατ-μετλό Βίχελμ χαζετλερινι δτουζουόζού σονέ βελαδετι άμμηκ κινεπείτι έλ κερ-νέζι σερνι χουμαγιουόδαν 21 πέρι τόν έ-δαχί έλ έρεμι τεπίρ Ισά Ιθδγι κίπυ Σερά γουμαγιουόδ βέ Πάπν άλ δεζανιπένδ δαχί έλτζεχενγιε τεπικ Ιζούον μεμυομζ μαγισόζ Ιζέμ κληνημή.

Άζουμά έρετι κίον πατίνα βικιοινι κομιοσινι τέκαρ άκδη Ιθζίμα έθέρικ Ιζζράτ μούζακαπατά πούλουμουόδ.

Άθναϊεν Αδνδρανην Σ τ ά ν δ α ρ δ νήμ γαζέσπανα κείσέδ κληνάν τελεγραφ νάζά σονέ σινιδη κούδρ Γένγια βίλαγιετι μαχη-μελερινη Ρούμζα Ισταν έλ Ιθιμαζ έδλιμκέδ Ικν, γέκομυέτι σονέ Ρούμζαην Ιστιμαλη-νι έθέρικ Ιθέρικ Τουρκζε Λατιν Ιστιμαλη-νι έθέρ Ιταλι.

Κετζέν σονέ Πασαγιαδά, Πουληαρεστανάδ πούλουνάν πάζ Γραχουόδερ ούζέινέζ Χρισ-τιαν άμειετι άιαρεκ πέρ μεκίπυ τοιασθ-ραρεκ Χριστιανήγ Ισθζζέ Ιταλι έδουκλα-ρή Ιζούον Ρουζούκ δεζαναγιετ μαχηκεσινεν ούτζε άι μαχίσοιετλερινι γέκομυέ βερ-ιεν έθέρ Ιταλι.

Μεκτεπίρ σούδν μεφρατανά θέατρο βί πάλο βερλεδζέγι χαλέδ έβελ πέ έββα Με-αριε όμυομζι ναζαρετι δεζαλιεσινέν ρουζατ έδλιμζε λαζίμ Ιθγινη δαίρ Ιρατέ σονέ σερπρ σαδερ άμυόδ.

Κιστάχια Ρουμ βί Έρεμι μαχαλερινη κηζή χαρετελι ζουχορ έθέρικ πού χαρετελι-νέδ 28τε βερατ Ιταλι.

Δουκ Σ α π ά χ ρεκιρμζέ Ιν Ιραεσινέ κίεσέ Κουκίκαδα πούλουν 24,000 Ιταλιμ έχλ Ι Τουρκιαγ χαζέρι Ιταλι δζού έτε διλερινι χουκομυέτι σονεγιε πέν Ιταλι-ζέ.

Ρωσσία γέκομυετι Ισά πούλαρην χιζέρι Ιτρεσινι ρού ριζά κίεσπερικ μουσαδέ Ιταλι δδουμουόδαν, Μουαδζίρ κομιοσινι πούλα-ρά κίερι άρατζ βερεκι Κόνια, Άνακαρα βί Άδνα βίλαγιετλερινι Ισθζζέ Ιθδλιμζε Ι-ζούον σιυιδεν τεδαρουκ ατά πασάμη.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΑΡ

Βιεννα 13(25) Ιανουάριος.

«Πολιτικέ Κορρεσποδανζ» γαζέτασην Βερσάδωδ άλαρά βίργιλι μαλιουματά κί-ερ Λεχιστανάδ μευτεμεικινι πούλουν πέρ τζέκ Άλαμάνια γκακίναδ άραδν παρδ δ-λουναδζακλάρδερ. Τάρδ δλουναδζακ άδμυερ έ ζαδε σανα-ακίερ βί δαζάτη ζουρεσινένδερ.

Μαρις 13(25) Ιανουάριος.

Κετζέν χερτανν χουσεαζέ βεριατανά δα-ρ νίερ έδουνάν δεδβελδέ 1,492 κισινι βε-ρατ έλεδζέγι κίεσπερικ.

Πέρ χερτά έββελκ βεριατ 2078 κίεπ έδ-Πέρλιν 13(25) Ιανουάριος.

Πρίνς Μπίομαρκ πούραγια κελερεκ μεδζ-

λίσι βουκελαγιό κίεσέ έλεγεοιπυ μεδλίσι μεζέκινέδζα Ιζρά έδουνάν μουκαρερατ πιά-δεχου Ιμπερατορ χαζετλερινι τεπίλ Ιταλι βί Ιμπερατορ χαζετλερινι ρισσελερι ταχ-ταννά δαχί πέρ μεδλίσι Ικνά έλεμζέφδερ.

Πελιγράδ 13(25) Ιαν.

Κραλιτζα Νοβαλία μοουσιό Ρισιόζε κίονδερπινι πέρ μεκτουπά Ισθδγι ζεμαν κηρά έλ κιορμυεγιε μουσαδέ Ιθιμεινι παλέ έλεμζέφδερ.

Μουσοφ Ρισιόζε πού μεκτουπέ δεζέπν βίεμγιετέδζαδερ.

Ρώμα 13(25) Ιαν.

Γιόρην Ρόμαγια άδβιτ έδεζέκ έλάν κη-ρά έλ κραλιτζαγια πάη νουμαγια τε-βαδζέζουχαρεσινέ χαζετλερομαζάδερ.

Πέτερσπουρη 13(25) Ιαν.

Αούζ δ' Αόστουν βεριατηνάν τοζαί Ρωσ-σία σερανιναδ έλάν κίον ματιμ τουτουμα-σωνέ έαρ έλεμζέφδερ.

Αιουβόν 13(25) Ιανουάριος.

Πούρα μεγορι Ισισαρέ βί τουδζέζαριου-νέ ζαν έδουμουόδ κίερι πάζ Ίγγιλζ γα ζέταλαρην έδετι κίον Ιστιμαζ έλεμζετι Πορτοκαλ έφικαρ όμυομζι κηζέπυερρακ κερπηκίχ κζεκαρεκ, βέ πού σαγιέδ Ίγγιλτέρανν τεδζαδουζά βακασινέν μεσορ κίεσπερικ μεζαδνα μούπινι Ιμζ. Πορτο-γαλ έλ πάλ δζούμλε μουτεμαζέδζαδ ζα-γιεσι τάμ χουκομβερατ πούλουμυόρ.

Αδνα 23(25) Ιανουάριος.

Μαχίε μουτεσαρη μοουσιό Κορδδ Μπιάκπολ πελεσινέ Ιραδ έπλεθίγνι νουκου-νδ 1894 σενεσι κούδρ Ίγγιλτέρα δονα-μασινι 16 κηζέ γινι ραπό Ιαδβέ Ιθδζέ-κινι δεμυομζιν έλεμζέ.

Ζόρα 13(25) Ιανουάριος.

Μουσοφ Σταμπουλωρ έλ μοουζό Στάν-οσι άρασηνδ ζουχορ έλν Ιθδζέζι έφικαρ ούζερενι μοουσιό Στάνκινι γερνινη μοουσιό Νάτζέβιζινη ταγινη σελανζαχγάνά δαίρ ζε-κάν σαγιάτ έρεμν τεκίπ έδλιμζέφδερ.

Αδνα 13(25) Ιανουάριος.

Πέτερσπουρηδ άληνάν μαλιουματά νάζά-ρεν Ρωσσία Ιμπερατορζ χαζετλερι, σεράτ Ιμπερατορζ σαρηγιατ χανκινάδ ταχικατά δζέδινε Ιθζεσιν Ιζούον έμζερ βερμζέφδερ.

Αθηνά 13(25) Ιανουάριος.

Κηρι μουαχζέφδερ βερικελεσινέ άδβιτ Ιταλι Ιζούον γέκομυέτίν πέρ ραπό βί ζα-χίρε ταλίπ Ιθδλιέρ.

Πέρλι 13(35) Ιανουάριος.

Μιλλέτ πάνκαλαρην τερεσι Ιθζέ Πρα-ζία γέκομυετι παραφάνν ταλίπ έδουνάν 500,000,000 φρανκ έδερ σασε ζαρηνδά τεδαρικ έδλιμζέ δδουμουόδ δαίρ Πραζία σερπρ μαλιουματ άμυόφδερ.

Βιεννα 14(26) Ιαν.

«Πολιτικέ Κορρεσποδανζ» γαζέτασην Άθναϊεν βουκουόδ πούλάν Ισθιπεράτ μεσομυεσινε ναζάρεν γινι κηπινενι τεπιλ βέ μεπυόσαν μεδζέκινι δαγδολμασέ χα-κιννά νίερ έδουνάν χαδαρι πούσπουτου πλ έσασδερ. Ρεδιφερνι δζέπν βέ δεδβιτε δαίρ έλα νεπιατ σήρα πός δουρ, 1885 βέ 1886 σενεσινέ δδουμουό κίπυ πού κερρέ δαχί μα-νέβραλαρ Ιζζαρετι Ιζούον ρεδιφέρ δαβιτ δ-λουναδζαγηνδάν χουσοσού μεζέκινι Ικ δερδ άιαρεκ τεπεπύόζέ φλουμαγιος, μοουσιό Τριουπη μεδλίσι μεπυοσινά πέρ Ισθζζέ Ιστανασκνι τακίμ έδδελγι σπαραδ μεμζέλι μεζέκομυετι σαρζαχεν τασάδ έλ έπαραβί χιγιέτι βουκελανν χερκετι Ιχτιμακίεσιν-ε τερε Ιταλι νιετι έλ Ισθζζέ έλεδζέγι χι-καγιε έδουνάν Ιπασου τεπίρ μεσελί μεζέ-κινιυ έλ δαλα νιπασου έδληνηγ πέν δλουμυόρ.

Πέρλι 14(26) Ιανουάριος.

Ένδζουμινι γαφ μουβρι σαπκί βέ Άλα-μάνια δεδλετινι Δέρι σααδτέ έλτζεσινι πι-ραδαρι Κίλζμεν Ραδουβιζέ βερατ Ιταλιόφδερ.

Αναστροφή της Γενικιλίας.

Πουβάν πές σενέ άδηνι Φράνσα άσασιρι παραρηνών ιδιρά ιδιάν πο...

Φράνσα άσασιρι πέρ κρον ποροικ μεθάν ταλμερι ιδιρά ιεγί σπραδ...

Νεφρινι ποδ όδιδεάτ βε χαριγετι κρον πιλ όδινυλε όμοδ χακλι...

Ποδ βακαλιν πές σενέ καθορ πέρ μουδτε κειζις όλοπ νεφρι χρημετι...

Μάνιχερ τουρηχι. Βισναδα έχηρεν γαβαν λατελερι οδερνε Μάνιχερ...

μονοζιτι δαδτε έρτεοι κρονι σεραρε...

Σεραρετρεφινεν ελνέ κοδζά μο...

ΧΑΒΑΔΙΣ ΣΕΤΤΑ.

Ίσπανοιδα μεαριφ. Ίσπανοιδα με...

Ίσπανοιδα έρικι ζοζιουκλερ λι κζ...

Ίσπανοιδα μεαριφι ουαμοσι μεσαριφ...

Ίσπανοιδα μεαριφι ουαμοσι μεσαριφ...

Μάνιχερ τουρηχι. Βισναδα έχηρεν...

1,200 μέτρο οδ'ακάν δαχτ μεκίτι...

Λόνδραδα έλωιέ άσασιρι μεκ...

Ευρώπα χουκουδολαρηνών γνι...

Πάπα όν όδ'όδινι Δίον γιετις τοκ...

Κάν δόδακσα Φαριετις 63 γιεσνάν...

Καρη κοδζά δαθασι. Χιρ τογέρ β...

μελι κρονι δαδτε πιαζά ζεζις βερ...

Table with 2 columns: Country/Region and Value. Includes entries like Κονσταντινούπολη, Σμεινδουαρι, Μεσζιδι, Πισλι, Αλ-παζι, Τρασι, Ταχλι, 20 φράνκ, Κραμίζα, Πάλ (όδ'εβι Ροδ Μίραα), Γγγλιζ Μίραα.

ΔΟΚΤΩΡ

Ν. ΔΡΑΚΟΦΑΙΣΗ

Έφρονι μεζα Μιέγ πιζ σενέ Παρις...

Χιρ κρονι άλαρανα σατ 9—11έκ...

ΔΕΞΙΚΟΝ

Έλληνο-Τουρκικόν Άναστασιον Μ. Λεβιδον

Ίσπ 24,000 λογαθί ζεμλί βε γάγι...

ΝΕΑ ΜΕΘΟΔΟΣ.

Άνατολιζά Ρομν ζοζοουκλαρη...

Άλερι σαατεδ Μαριπονδζουκλερ...

Άλερι σαατεδ Μαριπονδζουκλερ...

Καθημερινη Ιστορηγη, τόνου αντη...

Καθημερινη Ιστορηγη, τόνου αντη...

Καθημερινη Ιστορηγη, τόνου αντη...

A. ΜΑΓΙΕΡ  
ΒΕ ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗ

ΠΕΣ όλοινδ Τουελ δαδδισει βε Στανπολδα Κερπου μεθανι.

ΜΕΒΡΟΥΔΑΤΗ ΦΕΒΚ - ΟΥΛ ΑΔΕΙ

Εμ ταάε ασταεά

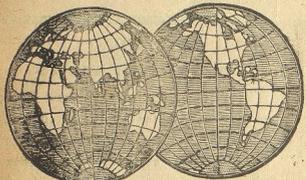
ΓΑΓΙΕΤ ΕΧΒΕΝ ΦΙΑΤ

Μαδμαλαρα μαχουδ

ΠΑΡΙΣ ΜΟΔΑΣΗ ΜΕΛΠΟΥΣΑΤ

ΦΙΡΟΥΧΤ ΙΣΛΑΜΕΚΕΒΙΡ.

ΚΛΑΡΚΗΝ ΜΕΣΧΟΥΡ ΚΑΝ  
ΜΟΥΑΒΕΖΕΣΙ.

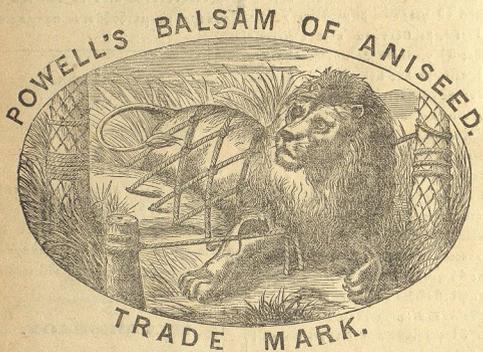


Σπαρδία, βε μιδη Ιλλεσερι, βε σερ  
ραζα νεβινδ γιασερι, σιρι τιλιγι,  
βε αζινα σιτασι, φρεκι μαγιασι  
μουατσια, δ-νακλα σι-σοτ, σινα,  
μερδτι, κιδ, βε βιζουδ ζεπαταρι,  
μασλα νου φρασελ που ταζαζα δερε  
ταδεδι ολου.

Βουτμαλα. Εκακλιρ γεβιει τ'ορ  
πι κασεγι ιλε 4 δερε, κοσλας 3 κα-  
σα, δν ιλε γιασινδαν γιοκαρι τ'ο  
δ'ουκλερ, καβιε κασηγι ιλε κινουδ ιλε δερε, βε κινδ  
δ'ουκλερ γιοσινδαν πιρ κασηγι  
καδρ δ'μακλερλα, ιεαζε αλαδεδι δ'αναρ  
χαμορ Ιταρινδιν σικρινδιν, βε χιρ εκτι-  
διν, βε ισατεδιν βε κασεγι ταμινδιν βε δ'ουκ  
σουζουγου βε παστερμασινδαν σικιν-  
μαλι, δελου δελι γιοκαριε 'δ'ουκ κινουδ  
πιρ καδχι πιρα γιτ σορπ ιεζιτιλουρ φ'α  
κατ χαρερετ βερασι πουλαδδινδιν πακταμαλι.

Δερεβι δεκιν χερ πιρ ιλλετ ιεζουδιν μεδδουδδερ.  
Πουλουδουγου μαγαλ Γαλαταδε Βιθβδα κουρπινδιν Τρανδαβι δ'αδδισινδιν μουσιου 'Εδ.  
Μονδ Κερασανανην 96 βε 97 Νουμερολου μαγαζαλαρδερ.

Δηκ νερασιλι, δ'ουρουδιν, προνιτε, σιουουκλαμα βε νεβαζιλιεζουδιν



Που δ'ατι βε μεσογιο Ιλαδζ γιρ χανεδι πουλουμαλδερ πουουν χασιει νεβαζιλι εζου  
ρουγι, δεκ νερασιλι, βε χερτακ γασταλκαρινν πιρην χαριφλενδερ, βε παλαγιμδ  
σιερ ταχδερ, βε εζουουουον χερτακλαριε κιδιγιενιερ σιλουμετ τ'κακαρι, πασαη δερε  
πιρ σιεδεζικ Ιλαδζ εγι Ιμερεγ κιαριδερ, βε κινουδ τουτουκλουουδ, δεκι εζουουου, δεκ νε-  
ρασιλιεζι Ιεζουδιν μουδ'εζασιεζι μεσογιδε.

Πουλουδουγου μαγαλ Γαλαταδε Βιθβδα κουρπινδιν Τρανδαβι δ'αδδισινδιν μουσιου  
ΕΛΜΟΝΑ ΚΑΡΟΥΑΝΑΝΗΝ 96 βε 97 Νουμερολου μαγαζαλαρδερ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΛΕΡΛΕΡΙΝ

Ναβιβε μουδ'εζασιεζι εναβι δουρλου σαατ βε τεζιγινατ μαγαζαλερι

17 Γαλατα Καρα χιουδ 17

ΣΟΡΟΥΠΕΛΕΡ.

Γαλαταδε Κορακιοδε Κομισσιον γανη αλτηνδα Ν. 8

Γαλαταδε Καρακιοδε Δεγιμεν Χαν αλτηνδα Ν. 87

Στανπολδα Τ'αρσουδ κειπιρ 'Ανεδζιλερε Ν. 11

Δζδουβε μεριουλ χατηρ μουστεριλεριεζι Ιλδν-ου πεγιαν Ιδεριζικι πουνα-  
δατηρληδαν, καβιουκιν βε ουδζουκλουδαν γιανα μεμνονδ Ιμερεκ μαζαδη ιλε  
πιλ μουναβεπι Εβρωπαγια κιδερε, γιαπιλουκεν φαπρικαλερε ισιν πασηνδα  
γασηρ πουλουδουδ, βε μουδ'εζασιεζι ολαρακ, 25 φρανκδαν 10,000 φρανκδαν  
γιρ τεζιγινατ, βε κιαφρεσιδε 14διν 18 κηραταεζιν γανδ αλτουδαν βε ενδζα-  
μη μεδαδαν ολαμα σαρη ιλε σουλιετιλου γιουζουκλερ, πιλεδζιλιερ, κιοσελ,  
μεδαλιελερ, βε καρφιεζαλαρ, βε 18 κηρατηκ αλτουδαν Παρις κορδουλαρη  
ιλασλη σαατηρ, βε αλτουδ βε γιαδζιλη βε χιουμουδ βε νικελ χρονομετιερ  
βε σοφραλαρ βε σαλαρα ιεζουδιν δουρλου φιατα μαρενδιν δακη σαατηρη βε  
σαρπ κιομουδεν κιοσι κηπι δουρλου τεζιγινατ Ισπρι Ιμερεκ, μαζαδερηζιλα  
μουσαφρακ ολαπιλδιν.—'Ισπου τεζιγινατη κιαφρεσιδε κερικ αλτουδ κερικ κιο-  
μουδ κεφαλετ ταχτηνδα ολαρακ, τουμδεν βε παρτζα παρτζα σαατηληρ.

Ιλδν.

Εκκλησιαστικη Μσαινηγε δονα Ελ-  
ληνοδιδακτης χιμ 'Αλληλοδιδακτης,  
γεμειε ικτιζατ χαλδε Κελισαδε Τουρκ-  
οδε Ιρανη νοικε Ιδεπιλουρ πιρ Δουδακα-  
λος γενοδιν τεκε μαχαλλερεδιν γουσι  
γαλιτε δαρι δεγαδενταμελερι ολδηγη  
χαλδε που δραλη ποδδδερ.  
Χερ κανηη παρασδαν Ιστανιλουρ Ιστ,  
ματπακηζδαν μααλιουματλαπιλερλερ



ΤΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΣ  
Σ. Α. ΑΛΛΕΝ

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΟΝ  
ΤΩΝ ΤΡΙΧΩΝ.

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER)

Πρεσ αποθανει εν Κενουβριον κομηη της χριστης  
λαμπροτητος και καλλους της νεότητος. Ανακαινει  
την φωνην, ενισχυει και αυξησει της. Η περιτριαισει  
ταχίως χανεται. Έχει ειδικον πλεονειμα και εστιν  
"Μια μονον φηλη αφηρησε." Τωσπη εναι η  
φωσιει πολλων οι οποιαι και την κενουβριον των  
κομηη εν την φωνην της χριστης ανεκτασιν και το  
φθακεριον μερον της κεφαλης των με κενον κομηη  
επιανειν. Η εν αυτη μη ιμπεριχουσα βουθη  
τινι εν δυνάτει να βιολη. Αν επιθυμη να  
επαναφωρη την κομηη αυτη εν την νεότητον αυτη  
ακμηη και λαμπροτητη, και να διατηρηση αυτην  
οπωσδε βιον, προηρησθητε χωρις αναβολη μια  
φληνη Κω. Σ. Α. ΑΛΛΕΝ, Παγκοσμιου Επανορθω-  
του κομηη.

Γενικη αποδότη—  
114 και 116 SOUTHAMPTON ROW, εν Λουδιν.  
Εν Παρισιοι και Νεε Τυρη.

Παλιτατ δε παρ δ'ακ των κομηη, μουσουλαν και  
φραγκουσιου 'Αγγλων.

Πουλουδουγου μαχαλλερ.

Πει ογλου δ'αδδισινδιν μουσιου Ν  
Κανδουζουδιν 'Ιγγιλι εδζι χανεινιεδ  
Γαλαταδε Γρονζε κοληρημδα μσο-  
σιου 'Εθμινδ Κορανα εδζιζαχαρε-  
ουινδ Ν. 95-97.

Πει ογλου δ'αδδισινδιν μουσιου  
'Ισθφορ εδζιζαχαρεουινδ Ν. 433.

Στανπολδα εμιν ονουδζε Κρουδ-  
δουκιν κηρηνδουδ ιαρ εδζιζαχαρεουινδ  
Ν. 77-Πει ογλου δ'αδδισινδιν Ν. 168

Στανπολδα Γενι δ'ακ δ'αδδισινδιν Ν. 51  
Γαλαταδε Μερδαβι δ'αδδισινδιν  
μουσιου 'Αργουαυ Δερβις εδζιζαχαρε-  
ουινδ Ν. 17.



ΔΟΚΤΩΡ ΣΑΛΟΥΡΟΝ

μεσογιο Φωσφοδιν μουκλεζεσι.  
Που Φωσφοδιν σουρουτου πεγιν γασ-  
τοληκλαρηγη, βε δαζαλαρη σακατη-  
γηνη γιοκουσουζλουουδ, αγγρηκε πα-  
σματηγη, βε βιδζουδιν βαχτηνδαν εβ-  
βελ ζατ ολουδς κουββετινι σιρι βε μι-  
δε ζαηρηκλαρηγη, βε μεραχη αδζαπ  
σουρεπε δερ-ου ιεζαλε Ιδερ, βε κανη τε  
μιλεγιπ, φωσφορ κηπι βιδζουδε τεσιερ  
Ιδερ.

Φωσφοδιν Ευρωπαδε δαχη πιε μεδ-  
χορη ιλαδζ ολουτ, χασηγη βιδζουδε ιν-  
σανη ταμικλερ.

Πουλουδουγου μαγαλ Γαλαταδε Βιθβδα  
κουρπινδιν Τρανδαβι δ'αδδισινδιν μουσ. Ε δμ ο νδ  
Κ α ρ ο υ δ α ν η ν 96 βε 97 Νε ερουλου μα-  
γαζαλαρδερ.

63

Τζου πιρ εζου σερ, δεδι εοιλο δ'αζε πιρ  
γινεμα δε.  
Ο νασα εζου σερ ιλε.  
Κεραλινδιν ζαητερ μεσογιο πιρα ι-  
ζαε βακατ εδρε Ιμερη ταμικ Ιλαρ  
Νε: δεκα γιη ζαδιν. Πουουδιν ασταλι  
αβ'ιλε: Νε: δεκα που κινουδ κηρηνδουδ γιαν  
κιδεραν... οδα ιε βε: Διμαζαπ  
Ουαεσ καβαλαρε πιερ μουστακα  
κιδεραμαγε μεσογιουλαρ.  
Αμιν δ'αλαζ, που ασατ σ'α, Ιειν  
δουδ νε: Ι Διμαζ ζαητερ ασλ εζιζα κ'ιερ  
Ιδερ.  
Ιειν δ'αζι αν πεδεδι κηρηνδουδ. Φζ-  
κατ ανδζιζιμα ακατ ολουου", ταλεζ Γιμε-  
γμαζ εμμεμασεζι, πιρ βε Διμαζα, δουρ εου  
καδδισιερ ταχτηναλη πακαλη.  
Κεραλινδινδαν ετιπου εμρη ταμικ βε δ'α-  
ρεσενι μεσογιν κηρηνδουδ: διν καδδε  
γικακα γιακαδζ Ελθουον γιανουδ γιανουδ-  
δε βε Κεραμα ζαητερ ταχτηναλη τεζιρη  
Ιδαν ιλε νερε καδδε δαχη κηρηνδουδ κηρ-  
ζεμμεβαδιν:

62

Ιδζα Ιδζαδιν οδμα, καδι εζιζαεζι κελιν  
παχτηρολη νικα βε κοσπουδ πιρ εσπετ  
πουνα 4,000 ομιαλ πιρ σπερετ ερεκ τεληγι-  
νι και Ιουλε εζαητεσιν χιμ κηρηνδουδ γιη  
δαχτ κορατ εινε γαρη δεαλοουδιν αλδ'αδζιν  
οσπερ, κηρημ γαζαρηναδερ, γερ βε κηρηνδουδ  
βαλεσιν γιη εδ'αζαπ πιρ ακατ κηρην γιαν  
νικα κηρηνατη τεζιρη βε Ιεριμ Ιμαζ'ι δε  
Ιεζα δε Ροθισουο φ'ορζε τεζιζα παμ βακατην  
καδδε κηρηνατ Ισμητ Ιδζιτιδ  
Εσπετ ταμια β'αδδισιν γιη εδ'αζα δ  
αλδζα κηρηνδουδ σπερη'αδζε εδδερ Ιεσπειν Ιεριμ  
Ιδεραν βε χιμαρ Ροθιουδ σου σ'α κηρηνο-  
μεκε Ιειν γ'α-καρδ'ι Ιεζουδιν Ιεριμ, Ροθιο  
γ'α εσπετ μ'αζιρη ιλε ταμικ Ιδζιμ πιρ πα-  
γηρετ τουτουδουδουδ.  
Κη κηρηνδουδ δελ Ροθιο.  
Ουετ νερε ζαητερ καδδισιερ Ιεριμ  
δ'αλο βε κηρηνδουδ παληρησρα, δεδι γ'α-  
μερδζι.  
Ροθιοε μεκτουουδ ατ'αζ βε μουδ'αριε  
δ'αλο.  
Ιεριμ Νικαδ'ιγην μεδζακινδιν ροδζι ι-